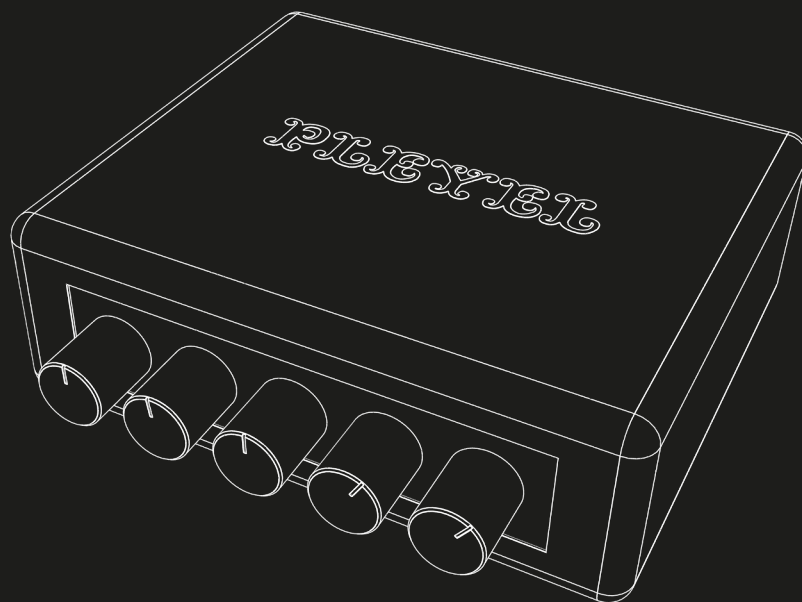


PLEYER

LE MAGISTRAL



FR MODE D'EMPLOI

EN USER GUIDE

DE BENUTZERHANDBUCH

NL HANDMATIG

ES GUÍA DEL USUARIO

IT GUIDA UTENTE

中文 用户手册

日本語 取扱説明書



*Smaltisci correttamente il packaging
Verifica le disposizioni del tuo comune*

PLEYEL LE MAGISTRAL

FR	MODE D'EMPLOI	4
EN	USER GUIDE	12
DE	BENUTZERHANDBUCH	20
NL	HANDMATIG	28
ES	GUÍA DEL USUARIO	36
IT	GUIDA UTENTE	44
中文	用户手册	52
日本語	取扱説明書	60

PLEYEL

BIENVENUE DANS LE CLUB PLEYEL

En achetant Le Magistral, vous rejoignez aussi le Club Pleyel.

Nous sommes ravis de vous y accueillir et de vous voir ainsi bénéficier de la sonorité emblématique de la marque Pleyel. Nous vous invitons à prendre connaissance de ce manuel d'utilisation afin d'exploiter pleinement l'énorme potentiel de ce système Pleyel Audio pour piano droit.

WWW.PLEYELAUDIO.COM

Merci de vous inscrire en ligne afin de bénéficier de notre service d'assistance.

UN PEU D'HISTOIRE

C'est en 1807 que commence la belle histoire des pianos Pleyel, créés à Paris par Ignace Pleyel. Son fils Camille sut donner un nouvel élan à la production des pianos tout en étant à l'origine des premières salles de concert au monde. C'est dans les salons Pleyel de son ami Camille que Frédéric Chopin donna son premier concert en 1832. Le succès fut immédiat et Chopin resta fidèle toute sa vie aux pianos Pleyel. Depuis lors, nombreuses sont les célébrités historiques qui ont contribué à forger la légende de cette marque prestigieuse.

La construction de la Salle Pleyel rue du Faubourg Saint-Honoré en 1927 marqua l'apothéose de cette dynastie. Cet imposant auditorium de musique à Paris était un des trois plus prestigieux auditoriums dans le monde, au côté du Concert Gebouw à Amsterdam et du Carnegie Hall à New York.

Aujourd'hui, la maison Pleyel est fière de perpétuer la fameuse sonorité romantique qui la caractérise, que ce soit par la fabrication traditionnelle de pianos acoustiques, mais également par le développement de produits audio destinés à séduire les mélomanes.

Rondeur des basses, finesse des aigus, richesse du médium, timbres puissants et harmonieux caractérisent les produits Pleyel Audio dont la douceur d'écoute séduira les oreilles les plus délicates.

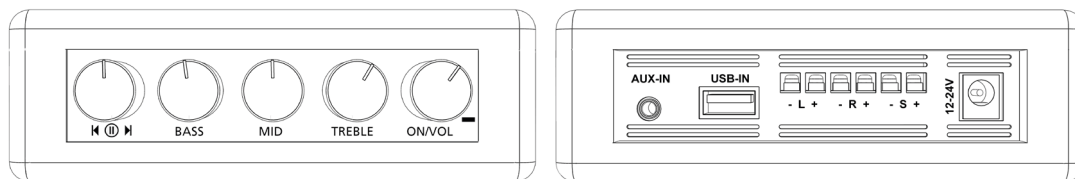
INNOVATION AU COEUR DE LA TRADITION PLEYEL

Le Magistral est un système d'amplification audio qui transforme votre piano, neuf ou ancien, en état de jeu ou pas, en une enceinte acoustique haut de gamme. Grâce au Magistral, la table d'harmonie du piano restitue à la perfection le son naturel et la richesse harmonique des instruments et des voix. Le système de fixation par étriers réglables permet de positionner et fixer les transducteurs sur les barres de la table d'harmonie au dos de votre piano, sans avoir besoin de faire le moindre perçage. Ces étriers de fixation sont conçus pour s'adapter à la plus grande majorité des pianos droits, neufs ou anciens, de toute marque. Vous pouvez ainsi diffuser votre musique préférée avec une qualité d'écoute exceptionnelle, mais aussi jouer du piano en complète immersion au sein d'un ensemble orchestral ou d'un groupe de musique. Vous pouvez également amplifier les sons de votre système silencieux si votre piano en est équipé. Vous retrouvez tous les avantages d'une enceinte traditionnelle en vous connectant en Bluetooth ou en filaire grâce aux prises USB et AUX, tout en bénéficiant d'une profondeur et d'une clarté sonores d'exception.

LE SYSTEME COMPREND :

- 1 Boîtier de contrôle
- 1 transducteur grave sur étrier de fixation
- 2 transducteurs médium aigus sur étrier de fixation
- Adaptateur secteur 19V 3.42A
- Câble adaptateur secteur
- Câble stéréo mini jack 3.5 mâle/mâle
- Notice d'installation, guide utilisateur et informations de sécurité

BOITIER DE CONTROLE



COMMANDES DU PANNEAU AVANT

Commandes de droite à gauche :

1. ON/VOL : interrupteur marche / arrêt et contrôle de volume général. En position rotative complètement à gauche, le boîtier de contrôle est en OFF, tournez le bouton vers la droite afin d'allumer le boîtier de contrôle et d'ajuster le volume.
2. TREBLE : potentiomètre de réglage des fréquences aigues : position neutre au milieu, atténuation vers la gauche, augmentation vers la droite.
3. MID : potentiomètre de réglage des fréquences médium : position neutre au milieu, atténuation vers la gauche, augmentation vers la droite.
4. BASS : potentiomètre de réglage des fréquences graves : position neutre au milieu, atténuation vers la gauche, augmentation vers la droite.

Conseil : ajustez selon vos préférences le volume, les graves, médiums et aigus. Attention à ne pas trop accentuer le réglage grave en fonction du volume. Il est recommandé de régler les potentiomètres de graves, médium et aigus autour de la position neutre pour une écoute équilibrée.

5. **K II M** : Ce potentiomètre multi-fonctions permet de passer d'un mode à l'autre (BT/AUX/USB) par appui long, de déclencher la lecture ou mettre en pause (par appui court), de passer au morceau suivant ou précédent sur la source raccordée en BT ou la clé USB en tournant vers la droite (suivant) ou la gauche (précédent).

CONNEXION BT

1. Allumez le boîtier de contrôle Pleyel à l'aide du bouton ON/VOL, réglez le volume au milieu. La diode bleue clignote, indiquant que le boîtier de contrôle attend d'être connecté en Bluetooth à votre appareil (téléphone ou tablette).
2. Ouvrez le menu BT sur votre appareil et sélectionnez le périphérique BT "LE MAGISTRAL". Une fois cette option sélectionnée, vous entendrez un bip et l'indicateur BT bleu restera allumé en fixe.

Remarques :

1. La connexion BT est prioritaire sur les connexions USB et AUX.
Si vous souhaitez vous servir des connexions USB ou AUX, pensez à vous déconnecter en BT à partir de votre appareil (smartphone ou tablette).
2. Discontinuité ou déconnexion BT : la distance de connexion est trop longue (plus de 10 mètres) ou il y a des obstacles, des interférences électromagnétiques et d'autres facteurs peuvent entraîner une discontinuité.
3. BT ne peut pas être connecté : vérifiez s'il faut passer en mode BT ou vérifiez si le périphérique BT est connecté.

CONNEXION USB

1. Insérez le périphérique USB (clé contenant des fichiers audio) dans la prise située à l'arrière du boîtier de contrôle.
2. Lorsque le boîtier de contrôle est allumé, le système passera automatiquement en mode USB et commencera à jouer.
3. La musique USB prend en charge les formats audio courants WAV et MP3.

CONNEXION AUX

1. Pour un branchement à une source analogique, branchez le câble audio stéréo fourni dans la prise AUX située à l'arrière du boîtier de contrôle.
2. Branchez l'autre extrémité du câble audio à un ordinateur, TV, smartphone, tablette ou autre lecteur. Si votre piano est équipé d'un système Silent, vous pouvez le raccorder au boîtier de contrôle par la prise AUX OUT de votre boîtier Silent.

ALERTE DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

1. Avant d'utiliser ce produit, assurez-vous que la tension de fonctionnement est la même que la tension d'alimentation locale, indiquée sur la plaque signalétique.

ALERTE DE SÉCURITÉ

1. N'exposez pas le produit à des températures excessives, comme près d'une flamme nue ou une exposition prolongée à des sources de chaleur.
2. Pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
3. Utilisez uniquement les accessoires et raccords (adaptateurs, etc.) spécifiés par le fabricant.
4. Débranchez l'appareil pendant un orage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
5. Empêcher l'équipement de tomber au sol; empêcher l'équipement de heurter des angles vifs.
6. Il est recommandé d'utiliser ce produit à des températures comprises entre 0 et 35 °C.
7. Pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne plongez pas le produit dans un liquide et ne l'utilisez pas à proximité de l'eau.
8. Ne placez aucun objet rempli d'eau, tel qu'un vase, sur ce produit.
9. Ne bloquez pas les ouvertures du produit et n'insérez pas d'objets dans les événements ou les fentes du produit. Cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
10. Ne forcez pas la fiche dans le connecteur, vérifiez que le port n'est pas bloqué et que la fiche et le connecteur sont appariés et orientés correctement avant de connecter.
11. Gardez les accessoires hors de portée des enfants.
12. Avant d'essuyer et de nettoyer le produit avec un chiffon, veuillez éteindre le produit et débrancher l'alimentation.
13. Veuillez ne pas utiliser d'acide fort, d'alcalin fort, d'essence, d'alcool et d'autres solvants chimiques pour essuyer la surface du produit. Si vous devez nettoyer, veuillez utiliser un solvant neutre ou de l'eau.
14. Lors de l'utilisation, si le volume est trop élevé, cela peut causer des dommages auditifs, veuillez régler le volume à un niveau sûr.
15. Jetez les produits électroniques correctement. Ne jetez pas les pièces d'équipements électriques et électroniques avec les autres ordures ménagères. Pour éviter la pollution de l'environnement naturel et les dommages aux êtres humains par les substances nocives pouvant être contenues dans ces articles et pour assurer le recyclage des ressources, veuillez recycler ce produit conformément aux lois et réglementations relatives au recyclage des déchets ou à l'élimination locale.

16. Ce produit est destiné à amplifier des pianos droits classiques et ne doit pas être installé sur un autre objet. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, physiologiques ou intellectuelles limitées, à moins d'être surveillés par une personne responsable de leur sécurité. Suivre les consignes d'installation fournies avec l'appareil et conserver les notices pour référence ultérieure.

Ce produit Pleyel Audio est conforme aux certifications européennes en vigueur ainsi qu'aux directives européennes suivantes : RED Directive 2014/53/EU RoHS 2 Directive 2011/65/EU
La DECLARATION UE DE CONFORMITE est disponible sur demande à l'adresse suivante :
info@pleyelaudio.com

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement. Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences par une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise de courant sur un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Pour respecter les directives de la FCC en matière d'exposition aux radiofréquences, cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm de votre corps. Cet appareil et son (ses) antenne(s) ne doivent pas être installés ou fonctionner en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur.

CARACTÉRISTIQUES

TYPE D'AMPLIFICATION

Amplification 2.1 stéréo à trois voies (canaux droit + gauche + subwoofer) avec filtre grave / médium aigu

TRANSDUCTEURS

1x transducteur grave 8 ohms + 2x transducteur médium aigu (droit et gauche) 8 ohms

PUISSANCE NOMINALE

1x40W (grave) + 2x20W (médium aigu)

PROTECTION INTERNE

Protection contre les surchauffes, les surintensités et les courts-circuits

SOURCE D'ALIMENTATION

AC 100 – 240V par adaptateur secteur 19V 3.42A, 65W

ETRIERS DE FIXATION

3 x étriers réglables pour fixation des transducteurs sur barrage de la table d'harmonie

ENTREES SOURCE

BT / AUX / USB

VERSION BT

5.1

FORMAT DE MUSIQUE USB

WAV / MP3

TAILLE DU BOITIER DE CONTROLE (mm)

130 x 130 x 65

POIDS NET (kg)

2.70



WELCOME TO CLUB PLEYEL

When you buy Le Magistral, you also join Club Pleyel. We're delighted to welcome you, and to see you benefit from the emblematic sound of the Pleyel brand. We invite you to familiarize yourself with this user manual, so that you can fully enjoy the potential of your new audio system.

WWW.PLEYELAUDIO.COM

Please register online to benefit from our support service.

A BIT OF HISTORY

The story of Pleyel pianos began in 1807, when Ignace Pleyel founded the company in Paris. His son Camille gave new impetus to piano production, and was responsible for the world's first concert halls. It was in his friend Camille's Pleyel salons that Frédéric Chopin gave his first concert in 1832. The success was immediate, and Chopin remained loyal to Pleyel pianos for the rest of his life. Since then, many historical celebrities have contributed to the legend of this prestigious brand.

The construction of the Salle Pleyel on rue du Faubourg Saint-Honoré in 1927 marked the pinnacle of this dynasty. This imposing music auditorium in Paris was one of the three most prestigious in the world, alongside the Concert Gebouw in Amsterdam and Carnegie Hall in New York.

Today, the House of Pleyel is proud to perpetuate the famous romantic sound that characterizes it, whether through the traditional manufacture of acoustic pianos, or through the development of audio products designed to seduce music lovers. Roundness of bass, finesse of treble, richness of midrange and powerful, harmonious timbres are the hallmarks of Pleyel Audio products, whose gentle listening will seduce even the most delicate ears.

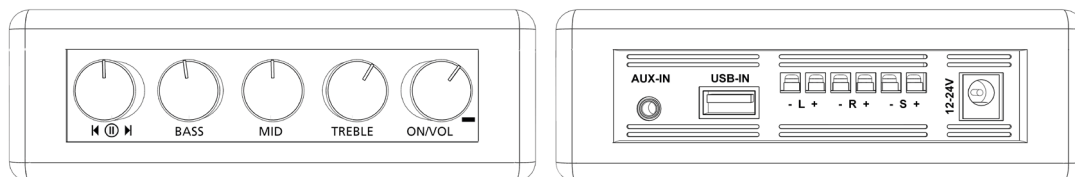
INNOVATION AT THE HEART OF THE PLEYEL TRADITION

Le Magistral is an audio amplification system that transforms your piano, new or old, whether in playing condition or not, into a top-of-the-range loudspeaker. Thanks to Le Magistral, the piano's soundboard perfectly reproduces the natural sound and harmonic richness of instruments and voices. The adjustable bracket mounting system allows you to position and fix the transducers to the soundboard bars on the back of your piano, without the need to drill any holes. These brackets are designed to fit the vast majority of upright pianos, new or old, of all brands. So you can play your favourite music with exceptional listening quality, or play the piano in complete immersion as part of an orchestra or band. You can also amplify the sounds of your silent system if your piano is so equipped. You can enjoy all the benefits of a traditional loudspeaker by connecting via Bluetooth or by cable thanks to the USB and AUX sockets, while benefiting from exceptional depth and clarity of sound.

THE SYSTEM COMPRISES :

- 1 control box
- 1 bass transducer on mounting bracket
- 2 mid-high transducers on mounting bracket
- 19V 3.42A mains adapter
- Mains adaptor cable
- 3.5 mini jack male/male stereo cable
- Installation instructions, user guide and safety information

CONTROL UNIT



FRONT PANEL CONTROLS

Controls from right to left :

1. ON/VOL : on/off switch and master volume control. When rotated all the way to the left, the control box is OFF, turn the knob to the right to turn on the control box and adjust the volume.
2. TREBLE : potentiometer for adjusting treble frequencies: neutral position in the middle, attenuation to the left, increase to the right.
3. MID : potentiometer for adjusting mid-range frequencies: neutral position in the middle, attenuation to the left, increase to the right.
4. BASS : bass frequency control potentiometer: neutral position in the middle, attenuation to the left, increase to the right.

Tip: adjust the volume, bass, medium and treble according to your preferences. Be careful not to overemphasise the bass setting, depending on the volume.

It is recommended to adjust the bass, mid and treble potentiometers around the neutral position for balanced listening.

5. ◀ ▶ : This multi-function potentiometer can be used to switch from one mode to another (BT/AUX/USB) with a long press, to start playback or pause it (with a short press), and to skip to the next or previous track on the BT-connected source or USB stick by turning to the right (next) or left (previous).

BT CONNECTION

1. Switch on the Pleyel control box using the ON/VOL button, set the volume to the middle position. The blue LED will flash, indicating that the control box is waiting to be connected to your Bluetooth device (phone or tablet).
2. Open the BT menu on your device and select the BT device «LE MAGISTRAL». Once this option has been selected, you will hear a beep and the blue BT indicator will remain permanently lit.

Notes:

1. The BT connection has priority over the USB and AUX connections. If you wish to use the USB or AUX connections, remember to disconnect BT from your device (smartphone or tablet).
2. BT Discontinuity or Disconnection:
Connection distance is too long (more than 10 meters) or there are obstacles, electromagnetic interference and other factors may lead to discontinuity.
3. BT Cannot be Connected:
Check whether to switch to BT mode or check whether the BT Device is connected.

USB CONNECTION

1. Insert the USB device (key containing audio files) into the socket at the back of the control box.
2. When the control box is switched on, the system will automatically switch to USB mode and start playing.
3. USB music supports the popular WAV and MP3 audio formats.

AUX CONNECTION

1. To connect to an analogue source, plug the stereo audio cable supplied into the AUX socket on the rear of the control box.
2. Connect the other end of the audio cable to a computer, TV, smartphone, tablet or other player. If your piano is fitted with a Silent system, you can connect it to the control box via the AUX OUT socket on your Silent box.

SAFETY WARNING

POWER SUPPLY WARNING



1. Before operating this product, make sure the operating voltage is the same as the local power supply voltage, which is shown on the nameplate.

SAFETY WARNING

1. Do not expose the product to excessive temperatures, such as near an open flame or prolonged exposure to heat sources.
2. To avoid the risk of fire and electric shock, do not expose the device to rain or moisture.
3. Use only the accessories and fittings (adapters etc) specified by the manufacturer.
4. Unplug the device during a thunderstorm or when the device is not used for a long time.
5. Prevent the equipment from falling to the ground; prevent the equipment from hitting any sharp corners.
6. It is recommended to use this product in temperatures 0-35°C.
7. To reduce the risk of fire and electric shock, do not immerse the product in any liquid and do not use the product near water.
8. Do not place any water-filled objects, such as a vase, on top of this product.
9. Do not block the openings of the product or insert objects into the vents or slots of the product. Doing so may result in the risk of fire or electric shock.
10. Do not force the plug into the connector, check that the port is not blocked and that the plug and the connector are matched and oriented correctly before connecting.
11. Keep the accessories out of reach of children.
12. Before wiping and cleaning the product with a cloth, please turn off the product and unplug the power supply.
13. Please do not use strong acid, strong alkaline, gasoline, alcohol and other chemical solvents to wipe the surface of the product. If you need to clean, please use neutral solvent or water.
14. When using, if the volume is too high, it may cause hearing damage please adjust the volume to a safe level.

15. Dispose of electronic products properly. Do not dispose of electrical and electronic equipment parts together with other household waste. To prevent pollution of the natural environment and harm to human beings by harmful substances that may be contained in these items and to ensure the recycling of resources, please recycle this product by the laws and regulations related to waste recycling or local disposal.
16. This product is intended for amplifying classical upright pianos and must not be installed on any other object. This appliance must not be used by persons (including children) with limited physical, physiological or mental capabilities, unless they are supervised by a person responsible for their safety. Follow the installation instructions supplied with the appliance and keep the manuals for future reference.

This Pleyel Audio product is compliant to all required UE certifications and conformed to following standard and UE directives : RED Directive 2014/53/EU: / ROHS 2 Directive 2011/65/EU / The UE DECLARATION OF CONFORMITY is available, if you need it, please ask for it at : info@pleyelaudio.com

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To maintain compliance with FCC's RF Exposure guidelines, this equipment should be installed and operated with minimum distance of 20cm the radiator your body. This device and its antenna(s) must not be co-located or operation in conjunction with any other antenna or transmitter.

SPECIFICATIONS

TYPE OF AMPLIFICATION

2.1 stereo three-way amplification (right + left channels + subwoofer) with low/mid-high crossover

TRANSDUCERS

1x 8ohm bass transducer + 2x 8 ohm mid-high transducers (right and left)

RATED POWER

1x40W (bass) + 2x20W (mid-high)

INTERNAL PROTECTION

Overtemperature, overcurrent and short-circuit protection

POWER SUPPLY

AC 100 - 240V via 19V 3.42A mains adapter, 65W

MOUNTING BRACKETS

3 x adjustable brackets for mounting transducers on soundboard braces

SOURCE INPUTS

BT / AUX / USB

BT VERSION

5.1

USB MUSIC FORMAT

WAV / MP3

CONTROL BOX SIZE (mm)

130 x 130 x 65 mm

NET WEIGHT (kg)

2.70

PLEYEL

WILLKOMMEN IM CLUB PLEYEL

Durch den Kauf dieses Wohnzimmerlautsprechers werden Sie auch Mitglied im Club Pleyel. Wir freuen uns, Sie dort willkommen zu heißen und Ihnen die einzigartige Klangqualität der Marke Pleyel zu bieten. Wir laden Sie ein, sich mit diesem Benutzerhandbuch vertraut zu machen um das volle Potenzial Ihres neuen Lautsprechers auszuschöpfen.

WWW.PLEYELAUDIO.COM

Bitte registrieren Sie sich online an, um unseren Support zu nutzen.

EIN KLEINES STÜCK GESCHICHTE

Mit der Gründung im Jahr 1807 durch Ignace Pleyel in Paris begann die Erfolgsgeschichte der Pleyel-Pianos. Sein Sohn Camille brachte neuen Schwung in die Klavierproduktion und war gleichzeitig der Initiator der ersten Konzertsäle der Welt. In den Pleyel-Salons seines Freundes Camille gab Frédéric Chopin 1832 sein erstes Konzert. Der Erfolg stellte sich sofort ein und Chopin blieb den Pleyel-Pianos sein ganzes Leben lang treu. Seitdem haben viele historische Berühmtheiten dazu beigetragen, die Legende dieser prestigeträchtigen Marke zu formen.

Der Bau des Salle Pleyel in der Rue du Faubourg Saint-Honoré im Jahr 1927 markierte den Höhepunkt dieser Dynastie. Dieser imposante Musiksaal in Paris gehörte neben dem Concert Gebouw in Amsterdam und der Carnegie Hall in New York zu den drei prestigeträchtigsten Auditorien der Welt.

Heute ist das Haus Pleyel stolz darauf, den berühmten romantischen Klang, der es auszeichnet, sowohl durch die traditionelle Herstellung von akustischen Klavieren als auch durch die Entwicklung von Audioprodukten, die Musikliebhaber begeistern sollen, fortzusetzen. Die Rundheit der Bässe, die Feinheit der Höhen, der Reichtum der Mitten und die kraftvollen, harmonischen Klangfarben sind die Markenzeichen der Produkte von Pleyel Audio, deren sanftes Hören selbst die empfindlichsten Ohren verführen wird.

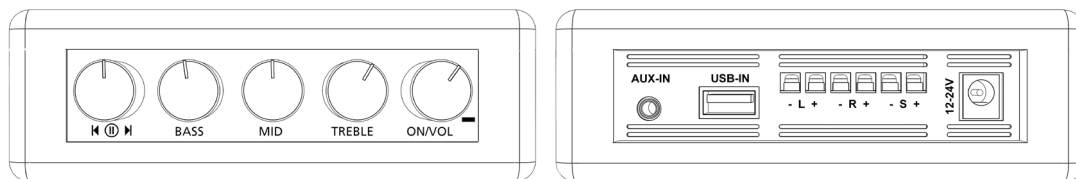
INNOVATION IM HERZEN DER PLEYEL-TRADITION

Le Magistral ist ein Audio-Verstärkungssystem, das Ihr Klavier, ob neu oder alt, ob eingespielt oder nicht, in einen Lautsprecher der Spitzenklasse verwandelt. Le Magistral überträgt den Schall über den Resonanzboden des Klaviers, was den natürlichen Klang und Obertonreichtum von Instrumenten und Stimmen perfekt wiedergibt. Dank des verstellbaren Befestigungssystems können die Schallwandler an den Resonanzbodenleisten auf der Rückseite Ihres Klaviers befestigt werden – ganz ohne dass Sie Löcher bohren müssen. Die Halterungen sind so konzipiert, dass sie für die meisten Klaviere aller Marken und Jahrgänge passen. So können Sie Ihre Lieblingsmusik in hervorragender Klangqualität wiedergeben oder am Klavier zum Sound eines ganzen Orchesters beziehungsweise einer Band mitspielen. Sie können auch die Klänge Ihres Silent-Systems wiedergeben, wenn Ihr Klavier entsprechend ausgestattet ist. Die Klangquellen können über Bluetooth oder per Kabel dank der USB- und AUX-Buchsen angeschlossen werden.

DAS SYSTEM BESTEHT AUS :

- 1 Schaltkasten
- 1 Bass-Schallwandler auf Montagebügel
- 2 Mittel-Hochton-Schallwandler auf Montagebügel
- 19V 3,42A Netzadapter
- Netzadapterkabel
- 3,5-Miniklinkenstecker/Stereokabel
- Installationsanleitung, Benutzerhandbuch und Sicherheitshinweise

KONTROLLEINHEIT



BEDIENELEMENTE AUF DER VORDERSEITE

Bedienelemente von rechts nach links:

1. ON/VOL : Ein/Aus-Schalter und Hauptlautstärkeregler. Wenn Sie den Knopf ganz nach links drehen, ist das Gerät ausgeschaltet. Drehen Sie den Knopf nach rechts, um das Gerät einzuschalten und die Lautstärke einzustellen.
2. TREBLE : Potentiometer zur Einstellung der Höhenfrequenzen: Neutralstellung in der Mitte, Abschwächung nach links, Anhebung nach rechts.
3. MID : Potentiometer zur Einstellung der Mittenfrequenzen: Neutralstellung in der Mitte, Abschwächung nach links, Anhebung nach rechts.
4. BASS : Potentiometer zur Einstellung der Bassfrequenzen: Neutralstellung in der Mitte, Abschwächung nach links, Anhebung nach rechts.

Tipp: Stellen Sie Lautstärke, Bass, Medium und Höhen nach Ihren Wünschen ein. Achten Sie darauf, dass Sie die Bass-Einstellung je nach Lautstärke nicht zu stark betonen. Es wird empfohlen, die Bass-, Mittel- und Höhenregler um die neutrale Position herum einzustellen, um ein ausgewogenes Hören zu gewährleisten.

5. : Mit diesem Multifunktionspotentiometer können Sie durch langes Drücken zwischen den Modi (BT/AUX/USB) wechseln, die Wiedergabe auslösen oder pausieren (durch kurzes Drücken), zum nächsten oder vorherigen Titel auf der angeschlossenen BT-Quelle oder dem USB-Stick springen, indem Sie nach rechts (weiter) oder links (zurück) drehen.

BT ANSCHLUSS

1. Schalten Sie das Pleyel Steuergerät mit der ON/VOL-Taste ein und stellen Sie die Lautstärke auf die mittlere Position. Die blaue LED blinkt und zeigt damit an, dass das Steuergerät darauf wartet, mit Ihrem Bluetooth-Gerät (Telefon oder Tablet) verbunden zu werden.
2. Öffnen Sie das BT-Menü auf Ihrem Gerät und wählen Sie das BT-Gerät «LE MAGISTRAL». Sobald Sie diese Option ausgewählt haben, hören Sie einen Piepton und die blaue BT-Anzeige leuchtet dauerhaft.

Hinweise:

1. Die BT-Verbindung hat Vorrang vor den USB- und AUX-Verbindungen. Wenn Sie die USB- oder AUX-Verbindungen nutzen möchten, denken Sie daran, die BT-Verbindung von Ihrem Gerät (Smartphone oder Tablet) zu trennen.
2. BT-Diskontinuität oder Unterbrechung der Verbindung: Die Verbindungsstrecke ist zu lang (mehr als 10 Meter) oder es gibt Hindernisse, elektromagnetische Störungen und andere Faktoren können zu Unterbrechungen führen.
3. BT kann nicht verbunden werden: Prüfen Sie, ob Sie in den BT-Modus wechseln müssen oder ob das BT-Gerät angeschlossen ist.

USB-ANSCHLUSS

1. Stecken Sie das USB-Gerät (Schlüssel mit Audiodateien) in die Buchse auf der Rückseite des Steuergeräts.
2. Wenn die Controlbox eingeschaltet wird, schaltet das System automatisch in den USB-Modus und beginnt mit der Wiedergabe.
3. USB-Musik unterstützt die gängigen Audioformate WAV und MP3.

AUX-ANSCHLUSS

1. Um eine analoge Quelle anzuschließen, stecken Sie das mitgelieferte Stereo-Audiokabel in die AUX-Buchse auf der Rückseite des Steuergeräts.
2. Schließen Sie das andere Ende des Audiokabels an einen Computer, einen Fernseher, ein Smartphone, ein Tablet oder ein anderes Abspielgerät an. Wenn Ihr Klavier mit einem Silent-System ausgestattet ist, können Sie es über die AUX OUT-Buchse an Ihrer Silent-Box mit der Steuerbox verbinden.

SICHERHEITSWARNUNG

WARNUNG ZUR STROMVERSORGUNG



1. Stellen Sie vor dem Betrieb dieses Produkts sicher, dass die Betriebsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.

SICHERHEITSWARNUNG

1. Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Temperaturen aus, z. B. in der Nähe einer offenen Flamme oder über längere Zeit in Kontakt mit Wärmequellen.
2. Um die Gefahr von Bränden und Stromschlägen zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
3. Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör und Anschlüsse (Adapter usw.).
4. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, vom Stromnetz.
5. Verhindern Sie, dass das Gerät auf den Boden fällt. Verhindern Sie, dass das Gerät gegen scharfe Ecken stößt.
6. Es wird empfohlen, dieses Produkt bei Temperaturen von 0–35 °C zu verwenden.
7. Um die Gefahr von Bränden und Stromschlägen zu verringern, tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten und verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
8. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z. B. eine Vase, auf dieses Produkt.
9. Blockieren Sie nicht die Öffnungen des Produkts und stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder Schlitze des Produkts. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.
10. Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt in den Anschluss. Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass der Anschluss nicht blockiert ist und dass Stecker und Anschluss richtig zusammenpassen und ausgerichtet sind.
11. Bewahren Sie das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
12. Bevor Sie das Produkt mit einem Tuch abwischen und reinigen, schalten Sie das Produkt bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker.
13. Bitte verwenden Sie keine starken Säuren, starken Laugen, Benzin, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, um die Oberfläche des Produkts abzuwischen. Wenn eine Reinigung erforderlich ist, verwenden Sie bitte neutrales Lösungsmittel oder Wasser.
14. Wenn die Lautstärke bei der Verwendung zu hoch ist, kann dies zu Gehörschäden führen. Bitte stellen Sie die Lautstärke auf einen sicheren Wert ein.

15. Entsorgen Sie elektronische Produkte ordnungsgemäß. Entsorgen Sie Teile elektrischer und elektronischer Geräte nicht zusammen mit anderem Hausmüll. Um eine Verschmutzung der natürlichen Umwelt und Schäden für den Menschen durch möglicherweise in diesen Artikeln enthaltene Schadstoffe zu verhindern und die Wiederverwertung von Ressourcen sicherzustellen, recyceln Sie dieses Produkt bitte gemäß den Gesetzen und Vorschriften zur Abfallverwertung oder örtlichen Entsorgung.
16. Dieses Produkt ist für die Verstärkung von klassischen Klavieren vorgesehen und darf nicht auf anderen Objekten installiert werden. Dieses Produkt sollte nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, physiologischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Befolgen Sie die mit dem Gerät gelieferten Installationsanweisungen und bewahren Sie die Anleitungen für späteres Nachschlagen auf.

Dieses Produkt von Pleyel Audio entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen und den folgenden europäischen Richtlinien: RED Richtlinie 2014/53/EU RoHS 2 Richtlinie 2011/65/EU. Die EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ist auf Anfrage erhältlich unter: info@pleyelaudio.com

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen von Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen und (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können. Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können dazu führen, dass der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts verliert. Hinweis: Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, dass sie einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen bei der Installation in Wohngebieten bieten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen. Wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet wird, kann es schädliche Störungen im Funkverkehr verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass bei einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie anders auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht mit dem Stromkreis des Empfängers verbunden ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, um Hilfe zu erhalten.

Um die FCC-Richtlinien zur HF-Belastung einzuhalten, sollte dieses Gerät mit einem Mindestabstand von 20 cm zu Ihrem Körper installiert und betrieben werden. Dieses Gerät und seine Antenne(n) dürfen nicht zusammen mit einer anderen Antenne oder einem anderen Sender betrieben werden.

SPEZIFIKATIONEN

ART DER VERSTÄRKUNG

2.1-Stereo-Dreiwege-Verstärkung (rechter + linker Kanal + Subwoofer) mit Low/Mid-High-Frequenzweiche

TRANSDUZIERER

1x 8-Ohm-Bass-Wandler + 2x 8-Ohm-Mittelhochton-Wandler (rechts und links)

NENNLEISTUNG

1x40W (Bässe) + 2x20W (Mittel-Hochton)

INTERNER SCHUTZ

Übertemperatur-, Überstrom- und Kurzschlusschutz

STROMVERSORGUNG

AC 100 - 240V über 19V 3,42A Netzadapter, 65W

MONTAGEHALTERUNGEN

3 x verstellbare Halterungen zur Befestigung der Schallwandler an den Resonanzbodenstreben

QUELLEN-EINGÄNGE

BT / AUX / USB

BT-VERSION

5.1

USB MUSIKFORMAT

WAV / MP3

GRÖSSE DES STEUERGERÄTS (mm)

130 x 130 x 65 mm

NETTOGEWICHT (kg)

2.70



WELKOM BIJ DE PLEYEL CLUB

Wanneer u Le Magistral koopt, wordt u ook lid van Club Pleyel. Wij heten u van harte welkom en zien graag dat u profiteert van de emblematische klank van het merk Pleyel. Wij nodigen u uit om vertrouwd te raken met deze handleiding, zodat u ten volle kunt genieten van de mogelijkheden van uw nieuwe audiosysteem.

WWW.PLEYELAUDIO.COM

Registreer u online om te profiteren van onze ondersteuningsservice.

EEN BEETJE GESCHIEDENIS

De geschiedenis van de Pleyel piano's begon in 1807, toen Ignace Pleyel het bedrijf oprichtte in Parijs. Zijn zoon Camille gaf een nieuwe impuls aan de pianoproductie en was ook verantwoordelijk voor het creëren van de eerste concertzalen. Het was in de Pleyelsalons van zijn vriend Camille dat Frédéric Chopin zijn eerste concert gaf in 1832. Het was meteen een groot succes en Chopin bleef de Pleyel-piano's zijn hele leven trouw. Sindsdien hebben vele historische beroemdheden geholpen om de legende van dit prestigieuze merk te smeden.

De bouw van de Salle Pleyel aan de rue du Faubourg Saint-Honoré in 1927 markeerde de apotheose van deze dynastie. Dit imposante muziekauditorium in Parijs was een van de drie meest prestigieuze ter wereld, naast het Concert Gebouw in Amsterdam en Carnegie Hall in New York.

Vandaag de dag is het Huis Pleyel er trots op de beroemde romantische klank die het kenmerkt te bestendigen, niet alleen door de traditionele productie van akoestische piano's, maar ook door de ontwikkeling van audioproducten die zijn ontworpen om muzikliefhebbers te verleiden. Pleyel Audio-producten worden gekenmerkt door diepe bassen, fijne hoge tonen, een rijk middenbereik en krachtige, harmonieuze timbres, die zelfs de meest gevoelige oren zullen aanspreken.

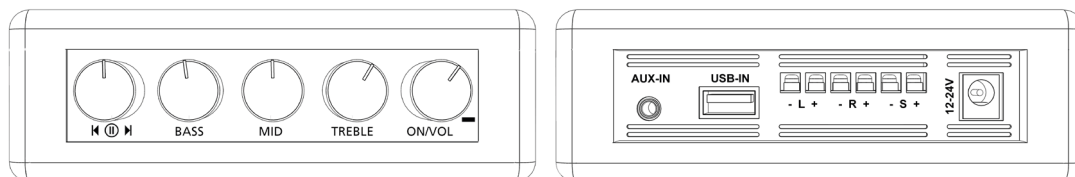
INNOVATIE IN HET HART VAN DE PLEYELTRADITIE

Le Magistral is een audioversterkingssysteem dat je piano, nieuw of oud, spelend of niet, omtovert tot een topklasse luidspreker. Dankzij Le Magistral reproduceert de zangbodem van de piano perfect de natuurlijke klank en harmonische rijkdom van instrumenten en stemmen. Met het verstelbare beugelbevestigingssysteem kun je de transducers op de klankbordstaven aan de achterkant van je piano plaatsen en bevestigen, zonder dat je gaten hoeft te boren. Deze beugels zijn ontworpen om te passen op de overgrote meerderheid van rechtopstaande piano's, nieuw of oud, van alle merken. Dit betekent dat je je favoriete muziek kunt afspelen met een uitzonderlijke luisterkwaliteit, maar ook dat je volledig kunt opgaan in een orkestraal ensemble of een band. Je kunt de geluiden van je Silent System ook versterken als je piano daarmee is uitgerust. Je kunt genieten van alle voordelen van een traditionele luidspreker door hem aan te sluiten via Bluetooth of via een kabel dankzij de USB- en AUX-aansluitingen, terwijl je profiteert van een uitzonderlijke diepte en helderheid van het geluid.

HET SYSTEEM BESTAAT UIT :

- 1 Besturingskastje
- 1 bas transducer op montagebeugel
- 2 middenhoge transducers op montagebeugel
- 19 V 3,42 A netadapter
- Stroomkabel
- 3,5 mini-jack mannelijk/ mannelijk stereokabel
- Installatie-instructies, gebruikershandleiding en veiligheidsinformatie

BEDIENINGSEENHEID



BEDIENINGSELEMENTEN OP HET VOORPANEEL

Bedieningselementen van rechts naar links:

1. ON/VOL : aan/uit-schakelaar en hoofdvolumeregelaar. Als de knop helemaal naar links is gedraaid, staat de bedieningskast UIT; draai de knop naar rechts om de bedieningskast aan te zetten en het volume te regelen.
 2. TREBLE : potentiometer voor het aanpassen van de hoge tonen: neutrale positie in het midden, verzwakking naar links, verhoging naar rechts.
 3. MID : potentiometer voor het aanpassen van frequenties in het middenbereik: neutrale positie in het midden, verzwakking naar links, verhoging naar rechts.
 4. BASS : potentiometer voor het regelen van de basfrequentie: neutrale positie in het midden, verzwakking naar links, verhoging naar rechts.
- Tip: pas het volume, de bas, de media en de hoge tonen aan uw voorkeuren aan. Pas op dat je de bas niet te hard zet, afhankelijk van het volume. Het wordt aanbevolen om de bas-, midden- en hoge potentiometers rond de neutrale positie aan te passen voor gebalanceerd luisteren.
5. : Deze multifunctionele potentiometer kan worden gebruikt om over te schakelen van de ene modus naar de andere (BT/AUX/USB) met een lange druk op de knop, om het afspelen te starten of te pauzeren (met een korte druk op de knop), en om naar het volgende of vorige nummer te gaan op de met BT verbonden bron of USB-stick door naar rechts (volgende) of links (vorige) te draaien.

BT AANSLUITING

1. Zet de Pleyel Control Box aan met de knop ON/VOL en zet het volume op de middelste stand. De blauwe LED knippert om aan te geven dat de control box wacht om verbonden te worden met je Bluetooth apparaat (telefoon of tablet).
2. Open het BT-menu op uw apparaat en selecteer het BT-apparaat «LE MAGISTRAL». Zodra deze optie is geselecteerd, hoort u een pieptoon en blijft het blauwe BT-lampje permanent branden.

Opmerkingen:

1. De BT-verbinding heeft voorrang op de USB- en AUX-verbindingen. Als u de USB- of AUX-aansluitingen wilt gebruiken, vergeet dan niet om BT los te koppelen van uw apparaat (smartphone of tablet).
2. BT-Diskontinuität oder Unterbrechung der Verbindung: Die Verbindungsstrecke ist zu lang (mehr als 10 Meter) oder es gibt Hindernisse, elektromagnetische Störungen und andere Faktoren können zu Unterbrechungen führen.
3. BT kann nicht verbunden werden: Prüfen Sie, ob Sie in den BT-Modus wechseln müssen oder ob das BT-Gerät angeschlossen ist.

USB VERBINDING

1. Steek het USB-apparaat (sleutel met audiobestanden) in de aansluiting aan de achterkant van de bedieningskast.
2. Wanneer de bedieningskast wordt ingeschakeld, schakelt het systeem automatisch over naar de USB-modus en begint het met afspelen.
3. USB-muziek ondersteunt de populaire audioformaten WAV en MP3.

AUX-AANSLUITING

1. Om verbinding te maken met een analoge bron, sluit je de meegeleverde stereo-audiokabel aan op de AUX-aansluiting aan de achterkant van de bedieningskast.
2. Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op een computer, tv, smartphone, tablet of andere speler. Als je piano is uitgerust met een Silent-systeem, kun je deze aansluiten op de bedieningskast via de AUX OUT-aansluiting op de Silent box.

SICHERHEITSWARNUNG

WARNUNG ZUR STROMVERSORGUNG



1. Stellen Sie vor dem Betrieb dieses Produkts sicher, dass die Betriebsspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung der örtlichen Stromversorgung übereinstimmt.

SICHERHEITSWARNUNG

1. Setzen Sie das Produkt keinen übermäßigen Temperaturen aus, z. B. in der Nähe einer offenen Flamme oder über längere Zeit in Kontakt mit Wärmequellen.
2. Um die Gefahr von Bränden und Stromschlägen zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
3. Verwenden Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör und Anschlüsse (Adapter usw.).
4. Trennen Sie das Gerät während eines Gewitters oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, vom Stromnetz.
5. Verhindern Sie, dass das Gerät auf den Boden fällt. Verhindern Sie, dass das Gerät gegen scharfe Ecken stößt.
6. Es wird empfohlen, dieses Produkt bei Temperaturen von 0–35 °C zu verwenden.
7. Um die Gefahr von Bränden und Stromschlägen zu verringern, tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten und verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
8. Stellen Sie keine mit Wasser gefüllten Gegenstände, wie z. B. eine Vase, auf dieses Produkt.
9. Blockieren Sie nicht die Öffnungen des Produkts und stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder Schlitze des Produkts. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags.
10. Stecken Sie den Stecker nicht mit Gewalt in den Anschluss. Stellen Sie vor dem Anschließen sicher, dass der Anschluss nicht blockiert ist und dass Stecker und Anschluss richtig zusammenpassen und ausgerichtet sind.
11. Bewahren Sie das Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
12. Bevor Sie das Produkt mit einem Tuch abwischen und reinigen, schalten Sie das Produkt bitte aus und ziehen Sie den Netzstecker.
13. Bitte verwenden Sie keine starken Säuren, starken Laugen, Benzin, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, um die Oberfläche des Produkts abzuwischen. Wenn eine Reinigung erforderlich ist, verwenden Sie bitte neutrales Lösungsmittel oder Wasser.
14. Wenn die Lautstärke bei der Verwendung zu hoch ist, kann dies zu Gehörschäden führen. Bitte stellen Sie die Lautstärke auf einen sicheren Wert ein.

15. Entsorgen Sie elektronische Produkte ordnungsgemäß. Entsorgen Sie Teile elektrischer und elektronischer Geräte nicht zusammen mit anderem Hausmüll. Um eine Verschmutzung der natürlichen Umwelt und Schäden für den Menschen durch möglicherweise in diesen Artikeln enthaltene Schadstoffe zu verhindern und die Wiederverwertung von Ressourcen sicherzustellen, recyceln Sie dieses Produkt bitte gemäß den Gesetzen und Vorschriften zur Abfallverwertung oder örtlichen Entsorgung.
19. Dit product is bedoeld voor het versterken van klassieke piano's en mag niet op een ander object geïnstalleerd worden. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, fysiologische of mentale capaciteiten, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Volg de installatie-instructies die bij het apparaat worden geleverd en bewaar de handleidingen voor toekomstig gebruik.

Dieses Produkt von Pleyel Audio entspricht den geltenden europäischen Zertifizierungen und den folgenden europäischen Richtlinien:

RED Richtlinie 2014/53/EU RoHS 2 Richtlinie 2011/65/EU.

Die EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG ist auf Anfrage erhältlich unter: info@pleyelaudio.com

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Het gebruik is onderworpen aan de volgende twee voorwaarden: (1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet alle ontvangen interferentie accepteren, inclusief interferentie die ongewenste werking kan veroorzaken. Wijzigingen of aanpassingen die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de partij die verantwoordelijk is voor naleving, kunnen de bevoegdheid van de gebruiker om de apparatuur te bedienen ongeldig maken. Opmerking: Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een digitaal apparaat van Klasse B, volgens deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze limieten zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een residentiële installatie. Dit apparaat genereert, gebruikt en kan radiofrequentie-energie uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, schadelijke storing veroorzaken aan radiocommunicatie. Er is echter geen garantie dat er geen storing zal optreden in een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke storing veroorzaakt aan de ontvangst van radio of televisie, wat kan worden vastgesteld door het apparaat uit en aan te zetten, wordt de gebruiker aangemoedigd te proberen de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen:

- Richt de ontvangstantenne opnieuw of verplaats deze.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger.
- Sluit de apparatuur aan op een stopcontact van een ander circuit dan dat waarop de ontvanger is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-technicus voor hulp.

Om te blijven voldoen aan de RF-blootstellingsrichtlijnen van de FCC, moet dit apparaat worden geïnstalleerd en gebruikt met een minimale afstand van 20 cm van de straling van uw lichaam. Dit apparaat en zijn antenne(s) mogen niet samen met een andere antenne of zender worden geplaatst of gebruikt.

SPEZIFIKATIONEN

ART DER VERSTÄRKUNG

2.1-Stereo-Dreiwege-Verstärkung (rechter + linker Kanal + Subwoofer) mit Low/Mid-High-Frequenzweiche

TRANSDUZIERER

1x 8-Ohm-Bass-Wandler + 2x 8-Ohm-Mittelhochton-Wandler (rechts und links)

NENNLEISTUNG

1x40W (Bässe) + 2x20W (midden & hoge tonen)

INTERNER SCHUTZ

Übertemperatur-, Überstrom- und Kurzschlusschutz

STROMVERSORGUNG

AC 100 - 240V über 19V 3,42A Netzadapter, 65W

MONTAGEHALTERUNGEN

3 x verstellbare beugels voor montage van transducers op de zangbodem

BRON INGANGEN

BT / AUX / USB

BT-VERSION

5.1

USB MUSIKFORMAT

WAV / MP3

GRÖSSE DES STEUERGERÄTS (mm)

130 x 130 x 65 mm

NETTOGEWICHT (kg)

2.70



BIENVENIDO AL CLUB PLEYEL

Al comprar este altavoz de salón, también se está uniendo al Club Pleyel. Estamos encantados de darle la bienvenida y de que se beneficie del sonido emblemático de la marca Pleyel. Le invitamos a familiarizarse con este manual de usuario para que pueda explotar al máximo el potencial de su nuevo altavoz.

WWW.PLEYELAUDIO.COM

Regístrese en línea para beneficiarse de nuestro servicio de asistencia.

UN POCO DE HISTORIA

La historia de los pianos Pleyel comenzó en 1807, cuando Ignace Pleyel fundó la empresa en París.

Su hijo Camille dio un nuevo impulso a la producción de pianos, y también fue responsable de la creación de las primeras salas de conciertos del mundo. Fue en los salones Pleyel de su amigo Camille donde Frédéric Chopin dio su primer concierto en 1832. Fue un éxito inmediato, y Chopin se mantuvo fiel a los pianos Pleyel durante toda su vida. Desde entonces, muchas celebridades históricas han contribuido a forjar la leyenda de esta prestigiosa marca.

La construcción de la Sala Pleyel en la rue du Faubourg Saint-Honoré en 1927 marcó la apoteosis de esta dinastía. Este imponente auditorio musical de París era uno de los tres más prestigiosos del mundo, junto con el Concert Gebouw de Ámsterdam y el Carnegie Hall de New York.

Hoy en día, Pleyel se enorgullece de perpetuar el famoso sonido romántico que la caracteriza, tanto a través de la fabricación tradicional de pianos acústicos como mediante el desarrollo de productos de audio diseñados para seducir a los amantes de la música. Los productos Pleyel Audio se caracterizan por unos graves profundos, unos agudos finos, unos medios ricos y unos timbres potentes y armoniosos, que seducirán incluso a los oídos más delicados.

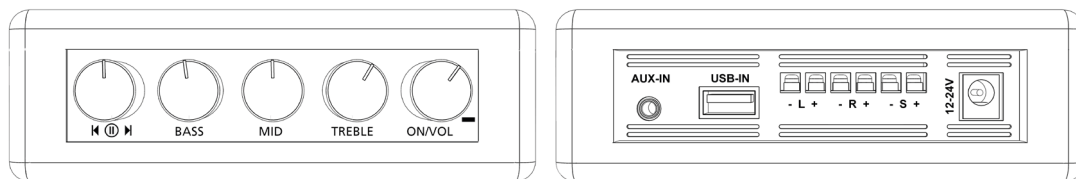
LA INNOVACIÓN EN EL CORAZÓN DE LA TRADICIÓN PLEYEL

Le Magistral è un sistema di amplificazione audio che trasforma il vostro pianoforte, nuovo o vecchio, che suoni o meno, in un diffusore di alta gamma. Grazie a Le Magistral, la tavola armonica del pianoforte riproduce perfettamente il suono naturale e la ricchezza armonica di strumenti e voci. Il sistema di montaggio a staffa regolabile consente di posizionare e fissare i trasduttori alle barre della tavola armonica sul retro del pianoforte, senza dover praticare alcun foro. Queste staffe sono progettate per adattarsi alla maggior parte dei pianoforti verticali, nuovi o vecchi, di tutte le marche. In questo modo potrete riprodurre la vostra musica preferita con una qualità d'ascolto eccezionale, oppure suonare il pianoforte in modo completamente coinvolgente come parte di un'orchestra o di una band. Potete anche amplificare i suoni del vostro « Silent System », se il vostro pianoforte ne è dotato. Potrete godere di tutti i vantaggi di un diffusore tradizionale collegandovi via Bluetooth o via cavo grazie alle prese USB e AUX, beneficiando di un'eccezionale profondità e chiarezza del suono.

EL SISTEMA COMPRENDE :

- 1 caja de control
- 1 transductor de graves en soporte de montaje
- 2 transductores de medios-agudos en soporte de montaje
- Adaptador de red de 19 V y 3,42 A
- Cable adaptador de red
- Cable estéreo de 3,5 minijack macho/macho
- Instrucciones de instalación, guía del usuario e información de seguridad

UNIDAD DE CONTROL



CONTROLES DEL PANEL FRONTAL

Controles de derecha a izquierda :

1. ON/VOL : interruptor de encendido/apagado y control de volumen maestro. Cuando se gira completamente hacia la izquierda, la caja de control está APAGADA, gire el mando hacia la derecha para encender la caja de control y ajustar el volumen.
 2. AGUDOS : potenciómetro para ajustar las frecuencias agudas: posición neutra en el centro, atenuación hacia la izquierda, aumento hacia la derecha.
 3. MID : potenciómetro para ajustar las frecuencias medias: posición neutra en el centro, atenuación hacia la izquierda, aumento hacia la derecha.
 4. BASS : potenciómetro de regulación de las frecuencias graves: posición neutra en el centro, atenuación hacia la izquierda, aumento hacia la derecha.
- Consejo: ajusta el volumen, los graves, medios y agudos según tus preferencias. Tenga cuidado de no acentuar demasiado el ajuste de graves, en función del volumen. Se recomienda ajustar los potenciómetros de graves, medios y agudos alrededor de la posición neutral para una escucha equilibrada.
5. K II N : Este potenciómetro multifunción permite pasar de un modo a otro (BT/AUX/USB) con una pulsación larga, iniciar la reproducción o ponerla en pausa (con una pulsación corta), y saltar a la pista siguiente o anterior en la fuente conectada por BT o la memoria USB girando a la derecha (siguiente) o a la izquierda (anterior).

CONEXIÓN BT

1. Encienda la caja de control Pleyel con el botón ON/VOL, ajuste el volumen en la posición media. El LED azul parpadeará, indicando que la caja de control está a la espera de ser conectada a su dispositivo Bluetooth (teléfono o tableta).
2. Abra el menú BT de su dispositivo y seleccione el dispositivo BT «LE MAGISTRAL». Una vez seleccionada esta opción, oirá un pitido y el indicador BT azul permanecerá encendido de forma permanente.

Notas:

1. La conexión BT tiene prioridad sobre las conexiones USB y AUX. Si desea utilizar las conexiones USB o AUX, recuerde desconectar BT de su dispositivo (smartphone o tableta).
2. Interrupción o desconexión de BT: La distancia de conexión es demasiado larga (más de 10 metros) o hay obstáculos, interferencias electromagnéticas u otros factores que pueden provocar una interrupción.
3. BT no se puede conectar: Compruebe si desea cambiar al modo BT o compruebe si el dispositivo BT está conectado.

CONEXIÓN USB

1. Inserte el dispositivo USB (llave que contiene archivos de audio) en la toma situada en la parte posterior de la caja de control.
2. Al encender la caja de control, el sistema cambiará automáticamente al modo USB y comenzará a reproducir.
3. La música USB es compatible con los populares formatos de audio WAV y MP3.

CONEXIÓN AUX

1. Para conectarse a una fuente analógica, enchufe el cable de audio estéreo suministrado en la toma AUX de la parte posterior de la caja de control.
2. Conecte el otro extremo del cable de audio a un ordenador, televisor, smartphone, tableta u otro reproductor. Si su piano está equipado con un sistema Silent, puede conectarlo a la caja de control a través de la toma AUX OUT de su caja Silent.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA DE FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. Antes de utilizar este producto, asegúrese de que el voltaje de funcionamiento sea el mismo que el voltaje de la fuente de alimentación local, que se muestra en la placa de identificación.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

1. No exponga el producto a temperaturas excesivas, como cerca de una llama abierta o una exposición prolongada a fuentes de calor.
2. Para evitar el riesgo de incendio y descarga eléctrica, no exponga el dispositivo a la lluvia ni a la humedad.
3. Utilice únicamente los accesorios (adaptadores, etc.) especificados por el fabricante.
4. Desenchufe el dispositivo durante una tormenta eléctrica o cuando no se utilice durante mucho tiempo.
5. Evite que el equipo caiga al suelo; evitar que el equipo golpee las esquinas.
6. Se recomienda usar este producto en temperaturas de 0-35°C.
7. Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica, no sumerja el producto en ningún líquido y no lo use cerca del agua.
8. No coloque ningún objeto lleno de agua, como un jarrón, encima de este producto.
9. No bloquee las aberturas del producto ni inserte objetos en las rejillas de ventilación o ranuras del producto. Si lo hace, puede resultar un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
10. No fuerce el enchufe en el conector, verifique que el puerto no esté bloqueado y que el enchufe y el conector coincidan y estén orientados correctamente antes de conectar.
11. Mantenga los accesorios fuera del alcance de los niños.
12. Antes de limpiar el producto con un paño, apague el producto y desconecte la fuente de alimentación.
13. No utilice ácidos fuertes, alcalinos fuertes, gasolina, alcohol y otros solventes químicos para limpiar la superficie del producto. Si necesita limpiar, utilice disolvente neutro o agua.
14. Al usar, si el volumen es demasiado alto, puede causar daños auditivos, ajuste el volumen a un nivel seguro.

15. Deseche los productos electrónicos correctamente. No deseche las piezas de equipos eléctricos y electrónicos junto con otros residuos domésticos. Para evitar la contaminación del entorno natural y el daño a los seres humanos por las sustancias nocivas que pueden contener estos artículos y para garantizar el reciclaje de los recursos, recicle este producto según las leyes y reglamentos relacionados con el reciclaje de residuos o la eliminación local.
16. Este producto está destinado a amplificar pianos verticales clásicos y no debe instalarse en ningún otro objeto. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, fisiológicas o mentales limitadas, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad. Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato y conserve los manuales para futuras consultas.

Este producto de Pleyel Audio cumple con las certificaciones europeas vigentes y con las siguientes directivas europeas:

RED Directiva 2014/53/UE Directiva RoHS 2 2011/65/UE

La DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE está disponible previa solicitud en la siguiente dirección: info@pleyelaudio.com

Este dispositivo cumple la parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Nota: Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de acuerdo con la sección 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Cambie la orientación o la ubicación de la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Para cumplir las directrices de exposición a RF de la FCC, este equipo debe instalarse y utilizarse a una distancia mínima de 20 cm del radiador de su cuerpo. Este dispositivo y su(s) antena(s) no deben colocarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

CARACTERÍSTICAS

TIPO DE AMPLIFICACIÓN

Amplificación 2.1 estéreo de tres vías (canales derecho + izquierdo + subwoofer) con filtro de graves/ medio agudo

TRANSDUCTORES

1x transductor grave 8 ohmios + 2x transductor medio agudo (derecha e izquierda) 8 ohmios

POTENCIA NOMINAL

1x40W (grave) + 2x20W (medio agudo)

PROTECCIÓN INTERNA

Protección contra sobrecalentamiento, sobrecorriente y cortocircuito

FUENTE DE ALIMENTACIÓN

AC 100 - 240V por adaptador de corriente 19V 3.42A, 65W

SOPORTES DE FIJACIÓN

3 x soportes ajustables para la fijación de los transductores en la presa de la mesa de armonía

FUENTES

BT/ AUX/ USB

VERSIÓN BT

5.1

FORMATO DE MÚSICA USB

WAV/ MP3

TAMAÑO DE LA CAJA DE CONTROL (mm)

130 x 130 x 65

PESO NETO (kg)

2.70

PLEYEL

BENVENUTO AL CLUB PLEYEL

Acquistando questo prodotto entri a far parte del Club Pleyel. Siamo lieti di darti il benvenuto e di condividere con te il suono del marchio Pleyel. Ti invitiamo a consultare questo manuale d'uso, in modo da poter sfruttare appieno le potenzialità del tuo nuovo diffusore.

WWW.PLEYELAUDIO.COM

Registrati online per usufruire del nostro servizio di assistenza.

UN PO' DI STORIA

La storia dei pianoforti Pleyel ha inizio nel 1807, anno in cui Ignace Pleyel fonda l'azienda a Parigi. Suo figlio Camille dà un nuovo impulso alla produzione di pianoforti e allestisce una delle prime sale da concerto al mondo. È proprio nella sala Pleyel di Camille che Frédéric Chopin tiene il suo primo concerto nel 1832. Il successo fu immediato e Chopin rimase fedele ai pianoforti Pleyel per tutta la vita. Da allora, molte celebrità hanno contribuito a forgiare la leggenda di questo prestigioso marchio.

La costruzione della Salle Pleyel in rue du Faubourg Saint-Honoré nel 1927 rappresentò l'apice di questa dinastia. Quest'auditorium musicale di Parigi era uno dei tre più rinomati al mondo, insieme al Concert Gebouw di Amsterdam e alla Carnegie Hall di New York.

Oggi Pleyel è orgogliosa di perpetuare il suo famoso suono romantico, non solo attraverso la tradizionale produzione di pianoforti acustici, ma anche attraverso lo sviluppo di prodotti audio progettati per sedurre gli amanti della musica. I diffusori da salotto Pleyel sono caratterizzati da bassi profondi, alti raffinati, medi ricchi e da timbri potenti e armoniosi che conquistano anche le orecchie più sofisticate.

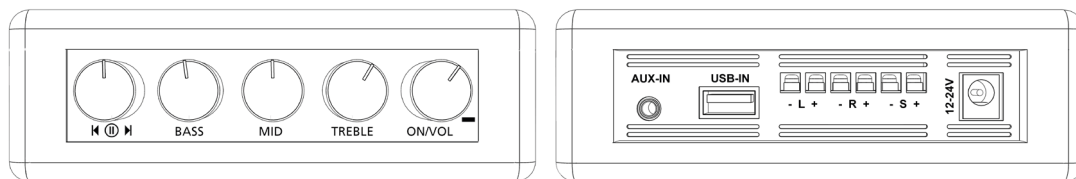
L'INNOVAZIONE NEL CUORE DELLA TRADIZIONE PLEYEL

Le Magistral è un sistema di amplificazione audio che trasforma il vostro pianoforte, nuovo o vecchio, che suoni o meno, in un diffusore di alta gamma. Grazie a Le Magistral, la tavola armonica del pianoforte riproduce perfettamente il suono naturale e la ricchezza armonica di strumenti e voci. Il sistema di montaggio a staffa regolabile consente di posizionare e fissare i trasduttori alle barre della tavola armonica sul retro del pianoforte, senza dover praticare alcun foro. Queste staffe sono progettate per adattarsi alla maggior parte dei pianoforti verticali, nuovi o vecchi, di tutte le marche. In questo modo potrete riprodurre la vostra musica preferita con una qualità d'ascolto eccezionale, oppure suonare il pianoforte in modo completamente coinvolgente come parte di un'orchestra o di una band. Potete anche amplificare i suoni del vostro impianto silenzioso, se il vostro pianoforte ne è dotato. Potrete godere di tutti i vantaggi di un diffusore tradizionale collegandovi via Bluetooth o via cavo grazie alle prese USB e AUX, beneficiando di un'eccezionale profondità e chiarezza del suono.

IL SISTEMA COMPRENDE :

- 1 scatola di controllo
- 1 trasduttore per bassi su staffa di montaggio
- 2 trasduttori per i medio-alti su staffa di montaggio
- Adattatore di rete 19V 3,42A
- Cavo adattatore di rete
- Cavo stereo 3,5 mini jack maschio/maschio
- Istruzioni per l'installazione, guida all'uso e informazioni sulla sicurezza

UNITÀ DI CONTROLLO



CONTROLLI DEL PANNELLO FRONTALE

Controlli da destra a sinistra:

1. ON/VOL : interruttore on/off e controllo del volume principale. Quando è ruotata completamente a sinistra, la centralina è spenta; ruotare la manopola verso destra per accendere la centralina e regolare il volume.
2. TREBLE : potenziometro per la regolazione delle frequenze degli alti: posizione neutra al centro, attenuazione a sinistra, aumento a destra.
3. MID : potenziometro per la regolazione delle frequenze medie: posizione neutra al centro, attenuazione a sinistra, aumento a destra.
4. BASS : potenziometro per la regolazione delle frequenze dei bassi: posizione neutra al centro, attenuazione a sinistra, aumento a destra.

Suggerimento: regola il volume, i bassi, i medi e gli alti in base alle tue preferenze. Fate attenzione a non enfatizzare troppo l'impostazione dei bassi, a seconda del volume. Si consiglia di regolare i potenziometri di bassi, medi e acuti intorno alla posizione neutra per un ascolto equilibrato.

5. : Questo potenziometro multifunzione può essere utilizzato per passare da una modalità all'altra (BT/AUX/USB) con una pressione prolungata, per avviare la riproduzione o metterla in pausa (con una pressione breve) e per passare alla traccia successiva o precedente sulla sorgente collegata via BT o sulla chiavetta USB ruotando a destra (successiva) o a sinistra (precedente).

CONNESSIONE BT

1. Accendere la centralina Pleyel con il tasto ON/VOL e impostare il volume sulla posizione centrale. Il LED blu lampeggia, indicando che la centralina è in attesa di essere collegata al dispositivo Bluetooth (telefono o tablet).
2. Aprire il menu BT del dispositivo e selezionare il dispositivo BT «LE MAGISTRAL». Una volta selezionata questa opzione, si udirà un segnale acustico e l'indicatore BT blu rimarrà acceso in modo permanente.

Notas:

1. La connessione BT ha la priorità sulle connessioni USB e AUX. Se si desidera utilizzare le connessioni USB o AUX, ricordarsi di scollegare il BT dal dispositivo (smartphone o tablet).
2. Discontinuità o disconnessione BT:
La distanza di connessione è troppo lunga (più di 10 metri) o sono presenti ostacoli, interferenze elettromagnetiche e altri fattori possono causare discontinuità.
3. Il BT non può essere connesso:
Verificare se passare alla modalità BT o verificare se il dispositivo BT è connesso.

CONNESSIONE USB

1. Inserire il dispositivo USB (chiavetta contenente file audio) nella presa sul retro della centralina.
2. Quando la centralina è accesa, il sistema passa automaticamente alla modalità USB e inizia la riproduzione.
3. La musica USB supporta i formati audio WAV e MP3 più diffusi.

COLLEGAMENTO AUX

1. Per collegarsi a una sorgente analogica, inserire il cavo audio stereo in dotazione nella presa AUX sul retro della centralina.
2. Collegare l'altra estremità del cavo audio a un computer, un televisore, uno smartphone, un tablet o un altro lettore. Se il pianoforte è dotato di un sistema Silent, è possibile collegarlo alla centralina di controllo tramite la presa AUX OUT della centralina Silent.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

ALIMENTAZIONE ATTENZIONE



1. Prima di utilizzare questo prodotto, assicurarsi che la tensione operativa sia la stessa della tensione di alimentazione locale, indicata sulla targhetta.

AVVERTENZA DI SICUREZZA

1. Non esporre il prodotto a temperature eccessive, come vicino a fiamme libere. Evita l'esposizione prolungata a fonti di calore.
2. Per evitare il rischio di incendi e scosse elettriche, non esporre il dispositivo a pioggia o umidità.
3. Utilizzare solo gli accessori ei connettori (adattatori ecc.) specificati dal produttore.
4. Scollega il dispositivo durante un temporale o quando non viene utilizzato per lungo tempo.
5. Evita che l'apparecchiatura cada a terra, o che colpisca angoli acuti.
6. Si consiglia di utilizzare questo prodotto a temperature comprese tra 0 e 35°C.
7. Per ridurre il rischio di incendi e scosse elettriche, non immergere il prodotto in alcun liquido e non utilizzare il prodotto vicino all'acqua.
8. Non posizionare oggetti pieni d'acqua, come un vaso, sopra questo prodotto.
9. Non ostruire le aperture del prodotto né inserire oggetti nelle prese d'aria o nelle fessure del prodotto. Ciò potrebbe comportare il rischio di incendio o scosse elettriche.
10. Non forzare la spina nel connettore, verificare che la porta non sia ostruita e che la spina e il connettore siano abbinati e orientati correttamente prima del collegamento.
11. Tenere gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
12. Prima di strofinare e pulire il prodotto con un panno, spegnere il prodotto e scollegare l'alimentazione.
13. Non utilizzare acidi forti, alcalini forti, benzina, alcool e altri solventi chimici per pulire la superficie del prodotto. Se è necessario pulire, utilizzare solvente neutro o acqua.
14. Durante l'utilizzo, se il volume è troppo alto, potrebbe causare danni all'udito, regolare il volume a un livello sicuro.

15. Smaltire correttamente i prodotti elettronici. Non smaltire parti di apparecchiature elettriche ed elettroniche insieme ad altri rifiuti domestici. Per prevenire l'inquinamento dell'ambiente naturale e danni agli esseri umani da sostanze nocive che possono essere contenute in questi articoli e per garantire il riciclaggio delle risorse, si prega di riciclare questo prodotto secondo le leggi e le normative relative al riciclaggio dei rifiuti o allo smaltimento locale.
16. Questo prodotto è destinato all'amplificazione di pianoforti verticali classici e non deve essere installato su nessun altro oggetto. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, fisiologiche o mentali limitate, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza. Seguire le istruzioni di installazione fornite con l'apparecchio e conservare i manuali per future consultazioni.

Questo prodotto Pleyel Audio è conforme alle attuali certificazioni europee e alle seguenti direttive europee: Direttiva RED 2014/53/UE Direttiva RoHS 2 2011/65/UE

La DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE è disponibile su richiesta al seguente indirizzo: info@pleyelaudio.com

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non può causare interferenze dannose e (2) deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato. Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono invalidare l'autorizzazione dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura. Nota: Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della parte 15 delle norme FCC. Questi limiti sono stati stabiliti per fornire una protezione ragionevole contro le interferenze dannose in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è possibile garantire che non si verifichino interferenze in una particolare installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze dannose alla ricezione radiotelevisiva, che possono essere determinate spegnendo e riaccendendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a cercare di correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto.

Per mantenere la conformità alle linee guida sull'esposizione alle radiofrequenze della FCC, questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata a una distanza minima di 20 cm dal radiatore del corpo. Questo dispositivo e le sue antenne non devono essere collocati o utilizzati insieme ad altre antenne o trasmettitori.

SPECIFICHE

TIPO DI AMPLIFICAZIONE

Amplificatore stereo a tre vie 2.1 (canali destro + sinistro + subwoofer) con filtro acuto/ medio

TRASDUTTORI

1x trasduttore grave 8 ohm + 2x trasduttore medio acuto (destro e sinistro) 8 ohm

POTENZA NOMINALE

1x40W (grave) + 2x20W (medio acuto)

PROTEZIONE INTERNA

Protezione da surriscaldamenti, sovracorrenti e cortocircuiti

FONTE DI ALIMENTAZIONE

AC 100 - 240V per adattatore di alimentazione 19V 3.42A, 65W

STAFFE DI FISSAGGIO

3 staffe regolabili per il fissaggio dei trasduttori alla barriera della tavola armonica

INPUT

BT/ AUX/ USB

VERSIONE BT

5.1

FORMATO MUSICALE USB

WAV/ MP3

DIMENSIONI DELLA SCATOLA DI CONTROLLO (mm)

130 x 130 x 65

PESO NETTO (kg)

2.70



欢迎加入 PLEYEL 俱乐部

当您购买 Le Magistral 时，您也加入了 Pleyel 俱乐部。
我们非常欢迎您的加入，并期待您能从 Pleyel 品牌的标志性音质中获益。我们诚挚地邀请您仔细阅读本用户手册，以便充分发挥您的新音响系统的潜能。

WWW.PLEYELAUDIO.COM

请在线注册，以享受我们的支持服务。

品牌简史

普雷耶钢琴的故事始于1807年，彼时伊格纳斯·普雷耶在巴黎创立了公司。他的儿子卡米尔为钢琴生产注入了新的活力，成立并运营世界上首个纯粹意义上音乐厅。正是在他的朋友卡米尔的普雷耶沙龙里，弗雷德里克·肖邦在1832年举办了他的第一场音乐会。成功立竿见影，肖邦在他的余生中一直忠于普雷耶钢琴。从那时起，许多历史名人为这个享有盛誉的品牌的传奇做出了贡献。

1927年，具有划时代意义的普雷耶礼堂在圣奥诺雷路落成。这个巴黎的宏伟音乐礼堂是世界上三个最负盛名的音乐厅之一，与荷兰阿姆斯特丹音乐厅和美国卡内基音乐厅并列。

如今，Pleyel 通过传统的原声钢琴制造工艺和专为吸引音乐爱好者而设计开发的音响产品，自豪地延续着其著名的浪漫音色。Pleyel 音响产品的特点是低音深沉、高音细腻、中音浑厚、音色和谐有力，即使是最纤细的耳朵也会为之倾倒。

创新是PLEYEL传统的核心

Le Magistral 是一种音频放大系统，它可将您的钢琴（无论新旧、是否正在演奏）转化为顶级扬声器。

有了 Le Magistral，钢琴音板可以完美地再现乐器和声音的自然音色与丰富和声。通过可调节支架安装系统，您可以将换能器定位并固定在钢琴背面的音板条上，而无需钻孔。这些支架适用于绝大多数立式钢琴，无论新旧，也适用于所有品牌。这样，您就能以超凡的音质演奏您喜爱的音乐，或者作为管弦或流行乐队的一员，身临其境地弹奏钢琴。

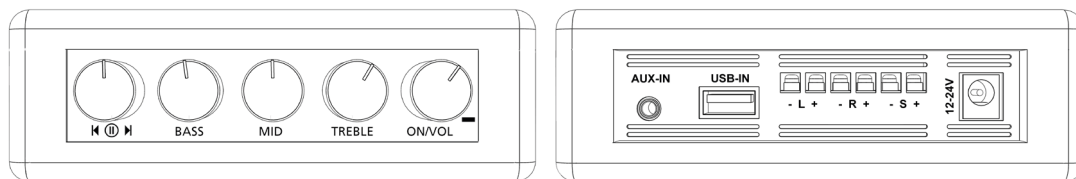
如果您的钢琴配备了静音系统，您还可以放大静音系统的声音。

您可以通过BT或 USB 和 AUX 插口连接电缆，享受传统扬声器的所有优点，同时还能获得极具深度和清晰度的音质。

系统包括

- 1 个控制盒
- 1 个安装在支架上的低音换能器
- 2 个中高音换能器，安装在支架上
- 19V 3.42A 电源适配器
- 电源适配器电缆
- 3.5 迷你插孔公/母立体声电缆
- 安装说明、用户指南和安全信息

控制单元



前面板控制器

控制器从右到左：

1. ON/VOL：开关和主音量控制。向左旋转到底时，控制盒处于关闭状态，向右旋转旋钮可打开控制盒并调节音量。
2. TREBLE（高音）：用于调节高音频率的电位器：中间为中性位置，向左衰减，向右增大。
3. MID：用于调节中频的电位器：中间为中性位置，向左衰减，向右增大。
4. BASS：低音频率控制电位器：中间为中性位置，向左衰减，向右增大。
提示：根据您的喜好调整音量、低音、中音和高音。注意不要过分强调低音设置与音量的关系。建议调整中音位置周围的低音、中音和高音电位计，以平衡聆听。
5. K (play/pause)：这个多功能电位器可用于长按从一种模式切换到另一种模式（BT/AUX/USB）、开始播放或暂停播放（短按），以及通过向右（下一曲）或向左（上一曲）旋转跳到 BT 连接源或 USB 记忆棒上的下一曲或上一曲。

BT 连接

1. 使用 ON/VOL 按钮打开 Pleyel 控制盒，将音量调至中间位置。蓝色 LED 灯将闪烁，表明控制盒正在等待与蓝牙设备（手机或平板电脑）连接。
2. 打开设备上的 BT 菜单，选择 BT 设备 “LE MAGISTRAL”。选择该选项后，您将听到一声提示音，蓝色 BT 指示灯将保持长亮。

注意：

1. BT 连接优先于 USB 和 AUX 连接。如果您想使用 USB 或 AUX 连接，请记得从设备（智能手机或平板电脑）上断开 BT 连接。
2. 蓝牙中断或断开连接：
连接距离过长（超过10米）、有障碍物或电磁干扰等因素可能导致连接断断续续。
3. BT无法连接：
检查是否切换到BT模式或检查BT设备是否已连接。

USB 连接

1. 将 USB 设备（包含音频文件的密钥）插入控制盒背面的插口。
2. 打开控制盒后，系统将自动切换到 USB 模式并开始播放。
3. USB 音乐支持流行的 WAV 和 MP3 音频格式。

AUX 连接

1. 要连接模拟音源，请将随附的立体声音频线插入控制盒后部的 AUX 插孔。
2. 将音频线的另一端连接到电脑、电视、智能手机、平板电脑或其他播放器上。如果钢琴配有静音系统，则可以通过静音盒上的 AUX OUT 接口将其连接到控制盒上。

安全须知

电源警告

1. 本产品接通电源前，请确保工作电压与音箱铭牌上显示的本地电源电压相同。



安全警告

1. 请勿将产品暴露在过高的温度下，例如靠近明火或长时间暴露在热源中。
2. 为避免火灾和触电危险，请勿将设备暴露在雨中或潮口的环境中。
3. 仅使用制造商指定的附件和配件（适配器等）。
4. 在雷暴期间或长时间不使用设备时，请拔下设备插头。
5. 谨防设备从高处跌落；谨防设备碰到任何尖锐物品。
6. 建议在0-35°C的温度范围内使用本产品。
7. 为降低火灾和触电风险，请勿将产品浸入任何液体中，也不要在水源附近使用产品。
8. 请勿在本产品顶部放置任何充满水的物体，例如花瓶。
9. 请勿堵塞产品的开口或将物体插入产品的通风口或插槽中。否则可能会导致火灾或触电。
10. 请勿强行将插头插入插座，在连接电源之前请检查端口是否未堵塞，以及插头和插座是否匹配且方向正确。
11. 将配件放在儿童接触不到的地方。
12. 在用布擦拭和清洁产品之前，请关闭产品并拔下电源插头。
13. 请不要使用强酸、强碱、汽油、酒精等化学溶剂擦拭产品表面。如果需要清洁，请使用中性溶剂或水。
14. 使用时如果音量过高，可能会造成听力损伤，请将音量调节到安全水平。
15. 请妥善处理电子产品的回收。请勿将电气和电子设备部件与其他生活垃圾一起处理。为了防止这些物品中可能含有的有害物质污染自然环境并对人造成伤害，并确保资源的回收利用，请根据与废物回收或当地处置相关的法律法规回收本产品。
16. 本产品用于扩音古典立式钢琴，不得安装在任何其他物体上。身体、生理或智力能力有限的人员（包括儿童）不得使用本设备，除非有负责其安全的人员进行监护。请遵守随设备提供的安装说明，并保留手册以备将来参考。

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的规定。操作须符合以下两个条件：(1) 本设备不得造成有害干扰；(2) 本设备必须接受任何接收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。未经合规性负责方明确批准的更改或修改可能会导致用户无权操作设备。注：本设备已经过测试，符合 FCC 规则第 15 部分规定的 B 类数字设备限制。这些限制旨在为住宅安装提供合理保护，防止有害干扰。本设备会产生、使用和辐射无线电频率能量，如果不按照说明安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。但是，不能保证在特定的安装环境中不会产生干扰。如果本设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰（可通过关闭和打开设备来确定），建议用户尝试采取以下一项或多项措施来消除干扰：

- 调整接收天线的方向或位置。
- 增加设备与接收器之间的距离。
- 将设备连接到与接收器连接的电路不同的插座上。
- 向经销商或有经验的无线电/电视技术人员寻求帮助。

为遵守 FCC 的射频暴露指南，本设备的安装和操作应与人体散热器保持至少 20 厘米的距离。本设备及其天线不得与任何其他天线或发射器共置或一起操作。

技術仕様

放大类型

2.1立体声三向放大（右+左+低音炮通道）与低音/高频滤波器

换能器

1 x 8欧姆低音换能器+2 x高音中型换能器（左右）8欧姆

额定功率

1x40W（低音）+2x20W（中高音）

二、内部保护

防止过热、过流和短路

POWER SOURCE

交流100-每个交流适配器240V 3.42A 19V, 65W

安装支架

3个可调节支架,用于将传感器连接到音板屏障

SOURCE ENTREES

BT/AUX/USB

BT VERSION

5.1

USB音乐格式

WAV/MP3

控制箱尺寸 (mm)

130 x 130 x 65

NET WEIGHT (kg)

2.70

PLEYEL

CLUB PLEYEL へようこそ

当製品をご購入いただいたお客様は、CLUB PLEYELへご入会いただけます。
歴史あるプレイエルの音色を存分にお楽しみください。
当製品を正しくご利用いただくため、この取扱説明書を必ずお読みいただきますようお願い申し上げます。

WWW.PLEYELAUDIO.COM

カスタマーサービスをご利用いただくための製品登録をお願いいたします。

PLEYEL の歴史

イニャス・プレイエル (Ignace Pleyel) は1807年にパリでプレイエル・ピアノを創業。彼の息子カミーユはピアノ製造に新たな弾みをつけ、世界に先駆けるコンサートホールの建設にも携わりました。1832年、フレデリック・ショパンは、当時の友人カミーユのプレイエル・サロンにて最初のコンサートを開催。その成功を受け、ショパンはプレイエル・ピアノを生涯愛用し続けました。その後も数多の歴史的著名人に支持され、プレイエル・ピアノはそのブランドとしての地位を確固たるものとなりました。1927年にパリのフォーブル・サントノーレ通りに建設されたサル・プレイエルはまさにその栄光の極致を象徴するものとなり、この音楽ホールは、アムステルダムコンセルトヘボウ、ニューヨークのカーネギーホールと並び、世界三大ホールのひとつに数えられます。

プレイエルでは今日、そのロマン溢れる音色を後世に受け継ぐべく、昔からのアコースティックピアノの製造に加え、全ての音楽愛好家を魅了するオーディオ製品の開発にも誇りを持って取り組んでいます。丸みを帯びた低音、繊細な高音、豊かな中音域、そして力強く調和のとれた響き。プレイエルホームスピーカーはその甘美な音色をもって、どれほど繊細な耳であろうとも魅了することでしょう。

PLEYEL としての伝統とイノベーション

当製品はお手持ちのピアノを年代や演奏状態の良し悪しに関わらず、わずか数分で最高級のアコースティック・スピーカーに変身させるオーディオアンプキットです。ピアノの響板に直接振動を伝えることにより、楽器や声の自然な響きと豊かなハーモニーを完璧に再現します。

調整可能な取り付け用留め具により、ピアノ本体を傷つけることなく背面の響棒にトランスデューサーを固定することができます。この留め具は、新旧・メーカーを問わず、ほぼすべてのアップライトピアノに対応しています。

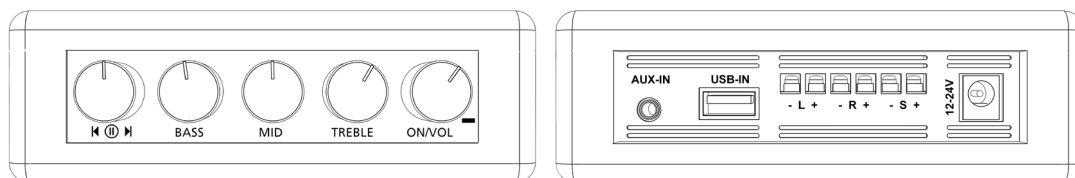
お気に入りの音楽を最上級のクオリティで鑑賞できるだけでなく、まるでオーケストラや様々な編成のアンサンブルと自宅のピアノで共演しているかのような、臨場感あふれる演奏をご体感いただけます。また、ピアノにサイレントシステムが搭載されている場合、その音を増幅させることも可能です。

USBやAUX接続、またBluetooth接続により従来のホームスピーカーのような使用感と重厚でクリアな音をお楽しみいただけます。

この製品に含まれるもの

- コントロールユニット
- 低周波トランスデューサー1個 取付用留め具に装着
- 中高域用トランスデューサー2個 取付用留め具に装着
- 19V 3.42A 電源アダプター
- 電源アダプターケーブル
- 3.5ミニジャック オス/オス ステレオケーブル
- 取付説明書、ユーザーガイド、安全情報

コントロールユニット



フロントパネル操作部

1. ON/VOL : 電源のON/OFFと音量調節つまみ
左に回すと電源OFF、右に回すと電源がONになり音量を調節できます。
2. TREBLE : 高音域の周波数を調整するつまみ
中央がニュートラル、左に回すと減、右に回すと増。
3. MID : 中音域の周波数を調整するつまみ
中央のニュートラル、左に回すと減、右に回すと増。
4. BASS : 低音域の周波数を調整するつまみ
中央でニュートラル、左に回すと減、右に回すと増。
ヒント: 好みに応じて音量、低音、ミディアム、高音を調整できます。ただし、音量によっては低音を過度に調整しないようにご注意ください。低音、中音、高音全てをニュートラルに調整すると、よりバランスの取れた音をお楽しみいただけます。
5. K ⑩ H : このマルチファンクション・ポテンシオメーターは、長押しでモード切り替え (BT/AUX/USB)、短押しで再生開始/一時停止、右回し (次) /左回し (前) でBT接続ソースまたはUSBスティックの次または前のトラックにスキップすることができます。

BLUETOOTH接続（ワイヤレス接続）

1.ON/VOLボタンでPleyelコントロールボックスの電源を入れ、音量を中央に設定します。青色のLEDが点滅し、本機器がお手持ちのデバイス（電話またはタブレット）との接続スタンバイの状態になります。

2. デバイスのBluetoothメニューを開き、“LE MAGISTRAL”を選択します。正しく接続された場合本機器から接続音が鳴り、青色のLEDが常時点灯します。

注意:

1. Bluetooth接続はUSBやAUX接続よりも優先されます。USBまたはAUX接続を使用する場合は、デバイスからBluetooth接続を解除してください。

2. ワイヤレス接続Bluetoothの接続不良または切断:

接続距離が長すぎる（10メートル以上）、または障害物がある、電磁干渉やその他の要因で接続不良になる可能性があります。

3. Bluetoothに接続できない:

Bluetoothモードに切り替えるか、デバイスが正しく接続されているか確認してください。

USB接続

1.USBデバイス（音源の入ったキー）を本体背面のソケットに挿入します。

2.本体の電源を入れると、システムは自動的にUSBモードに切り替わり、再生を開始します。

3.USB音楽は一般的なWAVおよびMP3オーディオ・フォーマットに対応しています。

AUX接続

1.アナログソースに接続するには、付属のステレオオーディオケーブルを本体背面のAUXソケットに差し込みます。

2.オーディオ・ケーブルのもう一方を、コンピューター、テレビ、スマートフォン、タブレット、その他のプレーヤーに接続します。

お使いのピアノにサイレント・システムが搭載されている場合はAUXOUTソケットを経由し本製品に接続できます。

安全にご利用いただくために

電源に関する注意

本製品を使用する前に、動作電圧が銘板に記載された地域の電源電圧と同じであることを確認してください。



安全のための注意事項

1. 製品を火に近づけたり、熱に長時間さらさないでください。
2. 火災や感電の危険を避けるため、製品を雨や湿気にさらさないでください。
3. 電源コードやその他付属品は当社正規品のみご利用ください。
4. 雷雨のとき、長期間使用しないときは、電源プラグを抜いてください。
5. 機材が地面に落下したり、鋭角にぶつからないようにしてください。
6. 本製品は室温0℃～35℃の範囲で使用することを推奨いたします。
7. 火災や感電の危険を避けるため、製品を液体に浸したり、水の近くで使用したりしないでください。
8. 本製品の上に花瓶など水を入れたものを置かないでください。
9. 製品の開口部を塞いだり、製品の通気口やスロットに物を差し込んだりしないでください。火災や感電の原因となります。
10. 接続する前にポートが塞がれていないこと、プラグとコネクタが合っていること、向きが正しいことを確認してください。
11. 付属品はお子様の手の届かないところに保管してください。
12. 本製品を布で拭いたり清掃したりする前には必ず、本製品の電源を切り、電源プラグを抜いてください。
13. 強酸、強アルカリ、ガソリン、アルコール、その他の化学溶剤で製品表面を拭かないでください。洗浄が必要な場合は電源プラグを抜いた上で中性溶剤または水をご使用ください。
14. ご使用の際音量が大きすぎると聴力障害を起こすことがあります。安全な音量に調節してください。
15. 電子製品は正しく廃棄してください。電気・電子機器を他の家庭ゴミと一緒に廃棄しないでください。これらの品目に含まれる可能性のある有害物質による自然環境の汚染や人体への危害を防止し、資源の循環的な利用を図るため、本製品は各地域の廃棄物リサイクル法や廃棄規則に従ってリサイクルしてください。

16. 本製品はクラシック用アップライトピアノを増幅するためのものであり、他の物体に取り付けなくてください。本製品は、身体的、生理的、または精神的な能力に制限のある人（子供を含む）が使用することはできません。本機に付属の設置説明書に従い、説明書は大切に保管してください。

このPleyelAudio製品は、有効な欧州認証および次の欧州基準に準拠しています： RED指令 2014/53/EU / RoHS 2指令 2011/65/EU

EU適合宣言書は、次のアドレスまでお問い合わせください： info@pleyelaudio.com

このデバイスは、FCC規則の第15条に準拠しています。(1)本装置は有害な干渉を引き起こしてはならない。(2)本装置は、望ましくない動作の原因となる干渉を含め、受信した干渉を受け入れなければならない。コンプライアンスに責任を持つ当事者によって明示的に承認されていない変更または修正は、本装置を操作するユーザーの権限を無効にする可能性があります。注：本装置はテストされ、FCC規則の第15条に準拠するクラスBデジタルデバイスの制限に準拠していることが確認されています。これらの制限は、住宅での設置において有害な干渉から適切に保護するためのものです。本装置は、無線周波数エネルギーを発生、使用する可能性があり、説明書に従って設置および使用されない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。本機器がラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合（本機器の電源を切ったり入れたりすることで判断できます）、使用者は以下のいずれかによって干渉を修正することが推奨されます。

- 受信アンテナの向きを変えるか、場所を変える。
- 本機器と受信機の距離を離す。
- 本機器を受信機が接続されている回路とは別の回路のコンセントに接続する。
- 販売店または経験豊富なラジオ/テレビ技術者にご相談ください

FCC の RF Exposure ガイドラインへの準拠を維持するため、本機器は放射体から 20cm 以上離して設置および操作する必要があります。本装置とそのアンテナは、他のアンテナや送信機と一緒に設置したり操作したりしないでください。

商品仕様

- 増幅方式：

2.1ch ステレオ3WAYアンプ、低音域 / 中高音域 クロスオーバー

- トランスデューサー：

1x 低音トランスデューサー低音8Ω + 2x 中高音トランスデューサー（左右）8Ω

- 定格出力：

1x40W（低音） + 2x20W（中高音）

- 内部の保護システム：

過熱、過電流、ショートに対する保護

- 電源：AC 100 - 240 V (19V · 3.42A · 65W)

- 取付用留め具：

響板にトランスデューサーを取り付けるための調整可能な留め具3個

- ソース入力：

Bluetooth / AUX / USB

- Bluetoothバージョン：

5.1

- USB音楽フォーマット：

WAV / MP3

- 本体サイズ (mm)：

130 X 130 X 65

- 重量 (kg)：

2.70

PLEYEL

LE MAGISTRAL



PLEYEL INTERNATIONAL
5 rue de Milan, 44470 Thouaré-sur-Loire - FRANCE
info@pleyelaudio.com

PLEYELAUDIO.COM